

2025

Asfaltové směsi - Zkušební metody -
Část 43: Odolnost proti působení pohonných hmot

ČSN
EN 12697-43

73 6160

Bituminous mixtures - Test methods -
Part 43: Resistance to fuel

Mélanges bitumineux - Méthodes d'essais -
Partie 43: Résistance aux carburants

Asphalt - Prüfverfahren -
Teil 43: Widerstand gegen Treibstoffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12697-43:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12697-43:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12697-43 (73 6160) z října 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12697-43:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12697-43 (73 6160) z října 2023 převzala EN 12697-43:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Oproti předchozímu vydání došlo ke změnám, které jsou uvedeny v evropské předmluvě této normy.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12697-6 zavedena v ČSN EN 12697-6 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 6: Stanovení objemové hmotnosti asfaltového zkušebního tělesa

EN 12697-7 zavedena v ČSN EN 12697-7 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 7:

Stanovení objemové hmotnosti živičných vzorků pomocí gama záření

EN 12697-27 zavedena v ČSN EN 12697-27 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 27: Odběr vzorků

EN 12697-30 zavedena v ČSN EN 12697-30 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 30: Příprava zkušebních těles rázovým zhutňovačem

EN 12697-31 zavedena v ČSN EN 12697-31 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 31: Příprava zkušebních těles gyrátorem

EN 12697-33 zavedena v ČSN EN 12697-33 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 33: Příprava zkušebních těles zhutňovačem desek

EN 12697-35 zavedena v ČSN EN 12697-35 (73 6160) Asfaltové směsi - Zkušební metody - Část 35: Laboratorní výroba směsi

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 5.7 a 8.2.4 doplněna národní poznámka.

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN PRAGOPROJEKT, a. s., IČO 45272387, Ing. Maria Míková, spolupráce: Ing. David Matoušek

Technická normalizační komise: TNK 147 Navrhování a provádění vozovek a zemních těles

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12697-43

Duben 2023

ICS 93.080.20
EN 12697-43:2014

Nahrazuje

Asfaltové směsi - Zkušební metody -
Část 43: Odolnost proti působení pohonných hmot

Bituminous mixtures -Test methods -
Part 43: Resistance to fuel

Mélanges bitumineux - Méthodes d'essais -
Partie 43: Résistance aux carburants

Asphalt - Prüfverfahren -
Teil 43: Widerstand gegen Treibstoffe

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-03-03.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 12697-43:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Podstata zkoušky.....	7
5..... Zkušební zařízení a pomůcky.....	8
6..... Pohonné hmoty.....	11
7..... Příprava zkušebních těles.....	.. 11
8..... Postup zkoušky.....	12
8.1..... Nasycení v pohonné hmotě a odstranění pohonné hmoty.....	12
8.1.1... Příprava pro zkoušení a ponoření.....	12
8.1.2... Očištění zkušebního tělesa.....	.. 12
8.1.3... Ztráta hmotnosti zkušebního tělesa způsobená ponořením.....	12

8.2.....	Zkouška kartáčováním.....	12
8.2.1...	Obecně.....	12
8.2.2...	Zkouška kartáčováním pro zkušební těleso asfaltového koberce drenážního s mezerovitostí ? 10 % použitím laboratorní míchačky.....	13
8.2.3...	Zkouška kartáčováním pro zkušební těleso z jiné směsi než je asfaltový koberec drenážní s mezerovitostí < 10 % použitím laboratorní míchačky.....	13
8.2.4...	Zkouška kartáčováním pro zkušební těleso asfaltového koberce drenážního s mezerovitostí ? 10 % použitím upraveného frézovacího stroje.....	13
8.2.5...	Zkouška kartáčováním pro zkušební těleso z jiné směsi než je asfaltový koberec drenážní s mezerovitostí < 10 % použitím upraveného frézovacího stroje.....	13
8.3.....	Výpočet a vyjádření výsledků.....	14
9.....	Protokol o zkoušce.....	14
10.....	Preciznost.....	15

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12697-43:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 227 *Silniční materiály*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2023 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12697-43:2014.

Hlavní technické změny v porovnání s předchozím vydáním jsou:

- název řady norem již nečiní metodu výhradně určenou pro asfaltové směsi za horka;
- obecná redakční aktualizace podle aktuální šablony normy a vnitřních předpisů CEN/CENELEC Část 3:2019;
- obecná redakční změna rychlosti otáčení uváděné s „rpm“ na „min⁻¹“;
- [kapitola 2] odstraněn odkaz na EN 13108-20:2006;
- [kapitola 2] přidán odkaz na EN 12697-7;
- revidován článek [5.3] a termín přesnosti pozměněn na maximální dovolenou chybu;
- [5.6.2] čísla v legendě odkazující se k obrázku 3 opravena na písmena;
- [5.6.2] opraven odkaz na článek 5.7 v obrázku 3, E;
- [5.8] dokončení popisu štětce s jemnými štětinami;
- [5.8] zavedení nového obrázku 5 (příklad štětce s jemnými štětinami). Následující obrázky přechíslovány;
- [5.9] zavedení nového článku popisujícího měřič pH;
- [7.2] tolerance výšky zkušebního tělesa pozměněny z „40 mm až 60 mm“ na „(50 ± 5) mm“;
- [7.2] počet zkušebních těles ke zkoušení pozměněn ze tří na čtyři;
- [7.2] upřesněn popis asfaltového koberce drenážního a ostatních asfaltových směsí s ohledem na mezerovitost;
- [7.2] zavedení odstavce popisujícího užití metod zhutnění;
- [7.2] zavedení vysvětlující POZNÁMKY ohledně vlivu výšky na výsledek;
- [7.2] zavedení vysvětlující POZNÁMKY ohledně vlivu použití různých metod zhutnění;

- [7.3] odstraněn odkaz na EN 13108-20:2006, příloha A;
- [7.3] přidání EN 12697-7 pro stanovení objemové hmotnosti;
- [8.1.1] pozměněn popis pro ponoření zkušebního tělesa v pohonné hmotě;
- [8.1.1] změněny teploty pro skladování ponořených těles na 20 ± 2 °C;
- [8.1.1] zavedení vysvětlující POZNÁMKY ohledně vlivu teploty pohonné hmoty;
- [8.1.2] zavedení „VAROVÁNÍ“ ohledně likvidace znečištěné vody;
- [8.1.3] termín „přesnosti“ pozměněn na čtení „na nejbližší“. POZNÁMKA změněna na normální text;
- [8.2.1] upřesněn popis asfaltového koberce drenážního a ostatních asfaltových směsí s ohledem na obsah mezer;
- [8.2.2], [8.2.2.1], [8.2.2.2], [8.2.3], [8.2.3.1], [8.2.3.2], [8.2.4], [8.2.5] pozměněny názvy;
- [8.2.5] odstavec s „PŘÍKLADEM“ pozměněn na normální text;
- [8.3] odstraněn konfliktní a nadbytečný odstavec „Provádění zkoušky na třech zkušebních tělesech“;
- [8.3] přidány odkazy na rovnice;
- [kapitola 9] v protokolu o zkoušce revidovány odrážky doplněné o další informace, které mají být uvedeny.

Seznam všech norem řady EN 12697 je možné najít na webové stránce CEN.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument popisuje zkušební metodu pro stanovení odolnosti asfaltové směsi nebo vozovky proti působení pohonných hmot. Postup zahrnuje počáteční ponoření zkušebního tělesa připraveného v laboratoři nebo odebraného vývrtem z vozovky do pohonné hmoty a následné doby kartáčování kartáčovacím zkušebním zařízením. Ztráta materiálu zkušebního tělesa je mírou odolnosti proti působení dané pohonné hmoty na danou asfaltovou směs.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.